

## 64.

Regierungsverordnung  
vom 23. Jänner 1941,

womit die Regierungsverordnung vom 18. Dezember 1936, Slg. Nr. 337, über die Geldzentrale der Sparkassen und die Regierungsverordnung vom 18. Dezember 1936, Slg. Nr. 338, über die Liquidation der Gesellschaften „Centralbank der deutschen Sparkassen in der čechoslovakischen Republik“ in Prag und „Karlsbader Vereinsbank, Gesellschaft m. b. H.“ in Karlsbad in der Fassung der Regierungsverordnung vom 21. November 1940, Slg. Nr. 15 vom Jahre 1941, abgeändert und ergänzt wird.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

## § 1.

Die Liquidation der Anstalten „Centralbank der deutschen Sparkassen in der čechoslovakischen Republik“ in Prag und „Karlsbader Vereinsbank, Gesellschaft m. b. H.“ in Karlsbad, die von der Zentralbank der Sparkassen auf Grund der Regierungsverordnung Slg. Nr. 338/1936 durchgeführt wird, ist nach der Vereinbarung vom 15. Jänner 1941 über die Auseinandersetzung der Verbindlichkeiten des Spezialfonds und des Allgemeinen Fonds sowie der „Centralbank der deutschen Sparkassen“ und der „Karlsbader Vereinsbank, G. m. b. H.“ zwischen dem Deutschen Reich und dem Protektorat Böhmen und Mähren durchzuführen und zu beenden. Die Rechte und Verbindlichkeiten beider in Liquidation befindlichen Anstalten gehen mit dem 1. Jänner 1940 auf die Anstalt „Landesbank und Girozentrale für das Sudetenland“ in Reichenberg über. Auf diese Anstalt gehen auch die Verbindlichkeiten aus den gemäß § 5, Abs. 1, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 338/1936 ausgegebenen Schuldverschreibungen in der Höhe von 398,374.500 K, beginnend mit der Verbindlichkeit zur Auszahlung des am 2. Jänner 1939 fälligen Zinsscheines, über.

Vládní nařízení  
ze dne 23. ledna 1941,

kterým se mění a doplňuje vládní nařízení ze dne 18. prosince 1936, č. 337 Sb., o peněžním ústředí spořitelén, a vládní nařízení ze dne 18. prosince 1936, č. 338 Sb., o likvidaci společností „Ústřední banka německých spořitelén v republice československé“ („Centralbank der deutschen Sparkassen in der čechoslovakischen Republik“) v Praze a „Karlovská spolková banka, společnost s r. o.“ („Karlsbader Vereinsbank, Gesellschaft m. b. H.“) v Karlových Varech, ve znění vládního nařízení ze dne 21. listopadu 1940, č. 15 Sb. z roku 1941.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

Likvidace ústavů „Centralbank der deutschen Sparkassen in der čechoslovakischen Republik“ v Praze a „Karlsbader Vereinsbank, Gesellschaft m. b. H.“ v Karlových Varech, prováděná Ústřední bankou spořitelén podle vládního nařízení č. 338/1936 Sb., se provede a dokončí podle dohody ze dne 15. ledna 1941, o vypořádání závazků Zvláštního fondu a Všeobecného fondu, jakož i Centralbank der deutschen Sparkassen a Karlsbader Vereinsbank G. m. b. H. mezi Německou říší a Protektorátem Čechy a Morava. Práva a závazky obou likvidovaných ústavů přecházejí dnem 1. ledna 1940 na ústav „Landesbank und Girozentrale für das Sudetenland“ v Liberci. Na tento ústav přecházejí i závazky z dluhopisů ve výši 398,374.500 K, vydaných podle § 5, odst. 1 vl. nař. č. 338/1936 Sb., počínajíc závazkem k výplatě kuponu splatného dne 2. ledna 1939.

## § 2.

(1) Die subsidiäre Haftung des Staates für die ordnungsmäßige Verzinsung und Rückzahlung der gemäß § 5, Abs. 1, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 338/1936 ausgegebenen Schuldverschreibungen ist erloschen.

(2) Die Verpflichtung der Zentralbank der Sparkassen, einen Jahresbeitrag gemäß § 3, Abs. 1, erster Satz, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 337/1936 an die gemeinsame Liquidationsmasse abzuführen, erlischt. Statt dessen ist diese Bank verpflichtet, den im § 3, Abs. 2 bis 4, derselben Regierungsverordnung festgesetzten Jahresbeitrag an die Kasse des Protektorates Böhmen und Mähren zur Deckung der dem Protektorat Böhmen und Mähren durch die im § 1 erwähnte Vereinbarung auferlegten Last abzuführen; der Finanzminister kann diese Verpflichtung der Zentralbank der Sparkassen nach ihrer Anhörung durch eine andere Regelung ermäßigen.

## § 3.

Gegen das Protektorat Böhmen und Mähren oder gegen die Zentralbank der Sparkassen in Prag können keinerlei Ansprüche aus dem Titel der Liquidation der Anstalten „Centralbank der deutschen Sparkassen“ und „Karlsbader Vereinsbank“ oder aus den gemäß § 5, Abs. 1, der Reg. Vdg. Slg. Nr. 338/1936 von der Zentralbank der Sparkassen ausgegebenen Schuldverschreibungen geltend gemacht werden.

## § 4.

Die Bestimmungen des § 10 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 338/1936 geltend sinngemäß auch für die Durchführung der Liquidation gemäß § 1 dieser Verordnung.

## § 5.

(1) Der Finanzminister wird ermächtigt, die zur Durchführung und Beendigung der Liquidation notwendigen Maßnahmen in der im § 1 dieser Verordnung angeführten Weise zu treffen.

(2) Der Finanzminister wird dem Registergerichte bekanntgeben, zu welchem Tage die Liquidation der „Centralbank der deutschen Sparkassen“ durch die Zentralbank der Sparkassen beendet ist; auf Grund dieser Bekanntgabe wird das Gericht die nötigen Eintragungen im Handelsregister vornehmen.

## § 2.

(1) Podpůrné ručení státu za správné zúročení a splacení dluhopisů vydaných podle § 5, odst. 1 vl. nař. č. 338/1936 Sb. zaniklo.

(2) Povinnost Ústřední banky spořitelůn odváděti roční příspěvek podle § 3, odst. 1, věty první vl. nař. č. 337/1936 Sb. společně likvidační podstatě zaniká. Na místě toho jest tato banka povinna odváděti roční příspěvek stanovený v § 3, odst. 2 až 4 téhož vládního nařízení pokladně Protektorátu Čechy a Morava na úhradu břemene, které se ukládá Protektorátu Čechy a Morava dohodou v § 1 zmíněnou; ministr financí může tuto povinnost Ústřední banky spořitelůn po jejím slyšení zmírniti jinou její úpravou.

## § 3.

Proti Protektorátu Čechy a Morava nebo proti Ústřední bance spořitelůn v Praze nelze uplatňovati žádné nároky z titulu likvidace ústavů „Centralbank der deutschen Sparkassen“ a „Karlsbader Vereinsbank“, ani z dluhopisů vydaných Ústřední bankou spořitelůn podle § 5, odst. 1 vl. nař. č. 338/1936 Sb.

## § 4.

Ustanovení § 10 vl. nař. č. 338/1936 Sb. platí přiměřeně také pro provádění likvidace podle § 1 tohoto nařízení.

## § 5.

(1) Ministr financí se zmocňuje, aby učinil opatření potřebná k provedení a dokončení likvidace způsobem uvedeným v § 1 tohoto nařízení.

(2) Ministr financí oznámí rejstříkovému soudu, ke kterému dni jest likvidace ústavu „Centralbank der deutschen Sparkassen“ Ústřední bankou spořitelůn skončena; podle tohoto oznámení provede soud potřebné zápisy v obchodním rejstříku.

## § 6.

Die Bestimmungen der Regierungsverordnung Slg. Nr. 338/1936 werden, soweit sie mit dieser Verordnung im Widerspruche stehen, aufgehoben.

## § 7.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird vom Finanzminister durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Havelka m. p.

Dr. Kapras m. p.

Čipera m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Bubna m. p.

Dr. Klumpar m. p.

## § 6.

Ustanovení vládního nařízení č. 338/1936 Sb., pokud odporují tomuto nařízení, se zrušují.

## § 7.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provede je ministr financí.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Havelka v. r.

Dr. Kapras v. r.

Čipera v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Bubna v. r.

Dr. Klumpar v. r.

## 65.

**Regierungsverordnung  
vom 23. Jänner 1941,**

**betreffend die Verlängerung der Gültigkeit  
gewisser Jagdkarten.**

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1, Abs. 1, der Verordnung des Reichsprotectors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940, V. Bl. S. 604, über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

## § 1.

(1) Die Gültigkeit der Jagdkarten für das Jahr 1940 und der Jagdkarten, deren Gültigkeit in der Zeit vom 1. Jänner 1941 bis zum 31. Mai 1941 abläuft, wird ohne Bezahlung einer Taxe bis zum 31. Mai 1941 verlängert.

(2) Die mit einer längeren Gültigkeit als bis zum 31. Mai 1941 ausgefolgten Jagdkarten werden nach diesem Tage von derjenigen Behörde, die dieselben ausgefolgt hat, gegen neue Jagdkarten umgetauscht.

**Vládní nařízení**

**ze dne 23. ledna 1941**

**o prodloužení platnosti některých honebních  
lístků.**

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protectora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940, Věstn. str. 604, kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

## § 1.

(1) Platnost honebních lístků pro rok 1940 a honebních lístků, jejichž platnost uplyne v době od 1. ledna 1941 do 31. května 1941, se prodlužuje, aniž je třeba zaplatiti taxu, do 31. května 1941.

(2) Honební lístky, vydané s platností delší než do dne 31. května 1941, budou po tomto dni vyměněny úřadem, který je vydal, za nové honební lístky.